

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

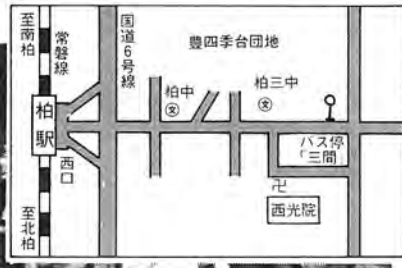
1. たがいに話し合っ、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを受する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

柏市のうごき (6月30日現在) 人口 / 239,653人 男121,813人 女117,840人 世帯数 / 69,610世帯 (年月より+285人) (年月より+51世帯) 発行 / 柏市役所(〒277 千葉県柏市柏5-10-1 ☎0471-67-1111) 編集 / 企画調整部広報課 発行日 / 毎月1日・11日・21日

三匹獅子舞いは、五代將軍・徳川綱吉公の元禄時代(一六八八―一七〇三年)のころ始められたといわれ、祖先の霊をなぐさめ、五穀豊じょうと家内の安全を祈願して舞いを奉納しま

篠籠田の三匹獅子舞い

8月16日



す。「大獅子」「中獅子」「女獅子」の三匹の獅子は、前後を四基の花笠に守られ、猿面、ひよっこ、キツネ、金棒つきの先導で篠籠田西光院(さいこういん)の境内に入場。あとから

「笛吹き」がにぎやかなはやし笛を吹きながら行進します。入場するとすぐに「猿舞い」が演じられ、続いて三匹の獅子が次々と舞いを披露します。最後に「精進返し」といって、三匹がそろって舞うと、中央に集まって雨ごいの唱えごとをします。

三匹の獅子は竜の頭を形どり、水と緑の深い竜神を祭ったといわれ、その舞いは日照り続きで水不足に悩まされた住民たち

ちが、部落ごぞって雨ごいの奉納舞いとして行ったものと伝えられています。昭和四十九年からは、地元のが保存会によって受け継がれ、現在に至っています。昭和五十年十二月十二日には千葉県の無形文化財に指定されました。

●とき・ところ 八月十六日の午後四時ごろ、西光院の境内で ●交通 柏駅西口から「松ヶ崎循環」バスで「三間(さんけん)」下車、徒歩二分

ふるさと再発見



柏の真夏の行事二題

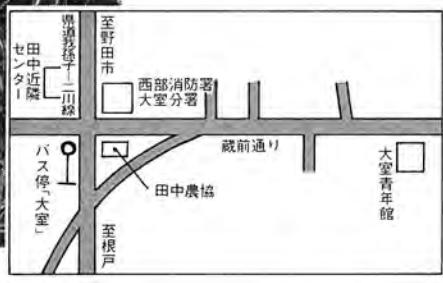
三百年近い歴史と伝統を持つ柏の真夏の行事、大室(おおむろ)の「盆綱引き」と篠籠田(しのかだ)の「三匹獅子舞い」。もともと、柏のあたりが農村だった江戸時代、農民が秋の収穫を前に五穀豊じょうを願って始めたもので、その年が豊作になるか凶作になるかを占う祈りごとでした。今では年中行事の一つとして地元の人々によって受け継がれ、その伝統は守り続けられています。柏の街が繁栄し続け、次々と歴史が塗り替えられてゆくなかで、古くから伝わる行事が脈々と生き続けている―そんな姿にあなたは何を感じますか。ふるさと再発見のためにも、一度おでかけになってはいかがでしょうか。



長さ約二十坪、中央部分の太さは六十センチ、一坪もあるという綱を若者が引き合う盆綱引き。太くした中央部分には神霊が宿るといわれ、むかしは、綱引きに勝った方が幸運、豊作に恵まれるとされてきました。その起りは五代將軍・徳川綱吉公の元禄十二年(一六九九年)七月十三日の暮れ六つ(午後六時)、その年の吉凶を占って始められたと伝えられています。綱は、荒なわを数本寄り合わせ、これをしんにして「青かや」と「竹」を織り込んで太くしてゆくもので、当日の朝から作られます。さて、いよいよ夜の九時半、人々が募参りや盆踊りをすっきり済ませると引き手が綱のまわりに集まります。世話人によって引き手の名前が呼ばれ、勇ま

しい返事のあと、拍子木の合図で綱引きが威勢よく行われます。現在では二度綱引きが行われ、三度目は綱をまん中で二つに切断し、双方勝ち負けが終ります。

●とき・ところ 八月十五日の午後九時半ごろ、大室青年館前の通称「蔵前通り」で ●交通 柏駅西口または北柏駅北口から「野田市行き」か「柏市立高校入口行き」のバスで「大室」下車、徒歩十分



大室の盆綱引き

8月15日

急病センター 週末医療の不安解消

土曜の診療加えて1年に

財団法人柏市急病センター(診療所長岡村秀男柏地区医師会会長)が、昨年九月から日曜休日夜間に加え土曜の夜間も診療することになった一年を迎えようとしている。

このセンターは、柏地区医師会と柏薬師会の協力を市を加えた三者で昭和五十二年四月、市保健センターの中に設立。「医療の真実」といわれる日曜休日の夜間午後七時から同十時の三時間、内科、小児科の急病者を対象に治療できるようにしました。しかし、医療の空白期間は少なくなれば、なるほど、市民の医療への不安も解消されていくのは確か。したがって、市民からは、「特に空白時間の幅がある週末だけは、できるだけその時間を埋めるために土曜夜間も診療して欲しい」という声も高くなっていました。こうした声を受け、三者間で検討を重ねた結果、医師会の会員四十人が輪番制で休日夜間を担当しているのを、昨年、九人の医師増員が可能なとなり、同九月から土曜日も休日夜間と同じ時間帯を開くことに踏み切りました。

急病センターの診療時間が拡大したことにより、五十四年一年間同センターで治療を受けた急病者は五十三年度より四四・六%の増で総計二千三百二十二人。土曜日の診療が開始された九月から今年三月末までの七月月間だけを見ると、一千六百七十五人で、五十三年度の同じ時期と比べると六六・三%の大幅な伸びを示しました。こう



急病センターに駆けつける患者は、やはり乳幼児が中心

13商店会が環境改善へ

街路灯・アーチづくり相次ぐ

大手資本による大型店の進出や最近では、チェーン化された中規模店の郊外出店で、地元商店との摩擦が起きているなど中小商業を取りまく環境は年々厳しさを増しています。こうした中で、市内各地の商店会では、街路灯などの共同施設づくりを進め商店街の環境向上を図っています。

柏市は、地元商業の振興を趣旨に、商店会が共同で設置する街路灯、アーチ、カラー舗装などの商業環境づくりに対し事業費の二分の一を補助。残り半分は商店会側が負担する施策を設けています。

今年、南本町通りで七十灯の街路灯を取り付け、街のふんわり一新させたのははじめ、十一商店会が合せて三百五十灯の街路灯を設置。また協栄商店会が二基のネオンアーチを建設するなど各商店会の事業計画が持ち上がり、例年になく共同施設のラッシュ。現在、十三商店会が計画した事業の総額は、およそ五千七百万円。このうち約二千七百万円が市から各商店会に助成されることになっています。

南本町通り商店会会長の大家光司さんは「二十年前につけた街路

灯がかなり古くなったものですが、新しくしようと。買い物客にはなかなか好評のようです。これまで裏通りを歩いた人もこの歩道を通りやすくなりました」と設置の効用を。

一方、こうした動きについて担当では「大型店に対応するため環境づくりをはじめ、消費者のニーズに答えようとする意識と連携、それらが、商店会の中に浸透してきたことが一因」と述べています。



三小通りで 商店会誕生

38灯の街路灯がとる
こうした商店会の動きが活発になっていく中で、このほど三小通り商店会(亀山敏男会長)が誕生しました。市内商店会では三十七番目のもので会員数は六十五人。同商店会は発足と同時に街路灯長七百灯の間に三十八灯の街路灯を設置。この街路灯には市が提唱している「ふるさと運動」に呼応して、そのシンボルマークをあしらった看板を取り付けるなど、買い物客に親しまれる商店街づくりを目指そうとしています。

社団法人に「衣がえ」

八月一日の設立総会で決まる

柏市高齢者事業団が、社団法人に「衣がえ」するための設立総会が八月一日、柏市消防本部会議室で柏労働基準監督署長、松戸公共職業安定所長らの出席のもとで開かれました。総会には会員七十二人(委任状百五十九人)を集め、議長に石村好雄氏を選んだ後、設立の趣意、定款、役員など七議案を審議。事業団役員には、会長に小溝浅一氏、副会長長原準人氏、専務理事高野山孝三氏のほか、常任理事三人、理事九人、監事二人が選ばれました。

昨秋発足当初百七十六人の会員もこの七月には二百八十人と増加。この間、作業所建設など併せ仕事の受注も順調に広がり、法人化への条件づくりが整ったこと

水の作文を発表

吉岡さんに最優秀作

市水道部が、六月の水道週間にあたり、小中学生から水に関する作文を募集しましたが、審査の結果、最優秀作は吉岡淳子さん(柏三小六年)の「大切な私たちの水」に決まりました。なお、優秀作は次のとおり。(順不同、敬称略)

【小学校の部】『わたしたちの大切な水を守るために』白根亜紀(柏四小四年) 『ありがたう水のある暮らし』松丸千波留(西原小五年) 『大切な水』吉田澄子(柏一小六年)

【中学校の部】『水』竹内仁南子(光中一年) 『水について』矢沢朋子(柏五中三年) 『水と私』土屋正大(柏五中三年)

の展 柏むかし 銅製矢じりなど公開

古代の暮らし振り一堂に

—21日から—

先土器時代から奈良・平安期に至るまで、市内から出土した石器や土器を中心に展示する「古代の暮らし—柏のむかし展」が、八月二十一日から柏市民サロンで開かれます。

展示は、先土器、縄文、弥生、古墳から奈良・平安の五つの時代に分け、私たちの祖先たちの暮らし向きを示す出土品六十点が並べられます。

この中には、昨年十一月から今年四月まで発掘調査された戸張一番割遺跡から出土した銅製の矢じり(銅ぞく)六本と同じ銅製の鏡重文鏡が市民に初めて公開。

このほか、各時代を特徴づける土器やハニワなどに加え、住居跡の図解パネル、写真なども組み合わせて、小中学生に歴史の流れがわかりやすいよう工夫されています。当時の暮らしを一目で見られるミニ模型、ジオラマも用意されるこのむかし展。夏休みのお子さんごいっしょに柏の歴史を学



市民に公開される六つの矢じり(銅ぞく)

戸張遺跡の出土品を鑑定する明治大の大塚教授 —今年一月撮影



月	間	交通	事故
55年6月1日	~	6月30日	
市	内	死者	0
60	死者	72	
	負傷	計	4
	累	死者	412
333	件	負傷	

『まいげつ』が四十号に

柏楽園子供会の手作り新聞

柏楽園子供会(三輪長保会長、会員三百五十八人)が発行する新聞『まいげつ』が、八月で四十号を迎えました。

子供たち手づくりの新聞は、B四判のガリ刷りで二枚組み。子供会自体の行事や報告を主に、不用品回収の結果、クイズなど小学生低学年にも読める内容で編集されています。発行部数は七百二十部で、会員のいない家庭にも会の活動を知ってもらうため、町会全世帯に配布。

毎月第二日曜日、町会の青年館に会のリーダー二十五人が集

まちがど

地区だより

「利根川が増水した」

消防団員が水防演習

八月一日、我孫子市古戸(ふるこ)と、地先の利根川堤防で台風による増水などの災害に備えて、消防団員の水防演習が柏市と我孫子市の共催で行われました。



本番さながらの演習に見入る鈴木市長(中央)

両市合わせて約四百人の消防団員が演習に参加。午前九時、統監の渡辺藤正我孫子市長の指揮で演習が開始されました。平年に比べて十度前後も低い気温にもかかわらず、土俵作り、竹とけ作り、木流し工法、月の輪工法など本番さながらの演習に汗だく。午前十一時、すべての演習が終わったあと、講評に立



40号目の『まいげつ』が刷り上がって、「出来はどうか」と見る会員たち

れました。

この日は朝からリーダー長以下、それまで取材してきた原稿の整理やカット集からカットを抜き出し、みんな首つっぴきで編集して輪転機が回るまで約三時間。「これからは、先輩リーダーに負けない新聞を作る」と刷り上がったばかりの『まいげつ』を携え雨の中を走っていきま

二米人講師が帰国

姉妹都市友好を深め

姉妹都市トランス市から市民に生の英語を伝へ、昨年来柏した米人講師エドワード・フックナーさんが三日帰国されました。また、市立柏高の講師を務めたジョン・パリスさんも十二日離日します。二人は英語教育を通じて多くの市民と交流。両市の友好を深める役割を果たしました。

【おことわり】紙面の都合により「おとなりさん」は休ませさせていただきます。

仲間たち

自作の曲が10曲に 柏ジャズクラブ

ドラム、コンガのリズム、シンセサイザーのハーモニーに乗ってギター、トランペット、トロンボーンが奏でる軽快なメロディー。

結成してまもない「柏ジャズクラブ」は、来月五月に柏市民文化会館で開くコンサートに向けて練習に熱がこもる。練習場所は豊四季台近隣センターの青少年ホール。メンバーは全部で十一人。四人が学生のほかは、建築、土建、歯科技工士などの職業を持つ。平均年齢二十二歳。そのほとんどが高校時代からアラスバンドなどの楽器経験者で、初めころは吹奏楽の練習をしていた。が、もっとリズムカルな軽音楽をやりたいと、ポピュラーナンバーを主と



二人の女性メンバーが、ジャズ演奏を必要とする

その数約四十曲。中でもメンバー自作の曲が十曲ほどあるのが特徴。全員が機会を見つけては曲作りに励み、レパートリーに加えていくという。

大きなコンサートのほかに、ダンスパーティーで演奏することも彼らの大きな活動の一つだ。自らの実力を発揮させ、伸ばしてゆくチャンスとして積極的に参加している。この夏、群馬の榛名山で合宿の計画も。

市内に「柏ジャズクラブ」ありといわれる、グループになることが大きな夢。若さでがんばってほしい。

テーマは「柏の風景」

ふるさと写真の傑作募集

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

【賞】市長賞、議長賞、ふるさと運動推進協議会長賞、教育長賞、小中学校校長賞のほか佳作以上記念品。審査員川上星光氏(全千葉県写真連盟会長)ほか。〇発表 広報かしわ十一月一日号紙上で。〇写真展 昭和五十五年十一月二十日(同二十一日) 柏市民サロン(ローズタウン八階) 〇送り先と問い合わせ 千277 柏市柏五〇一〇一、柏市役所広報課(電話71-1111、内線233)

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

ふるさと柏を被写体に、市民みんなで写真の世界から柏を考えてみよう。ふるさと写真展を開催します。それにさきたちひろくさんからの傑作を募集しています。

竹カゴを あなたの手で

九月から作り方の教室
昔の人の生活の知恵を学ぶふるさと講座。その一つ、この春好評だった竹細工教室が九月から新たに始まります。

竹の性格を知るための材料作りから竹カゴを完成させるまでの実習の中で、民具として使われ続けた竹製品の温かみを感じられるのでは。初歩的なカゴ作りですので、お気軽に参加して下さい。

〇とき 九月七日(十月十二日の各日曜日(六回)) 午後一時~同五時 〇ところ 豊四季台近隣センター 〇対象 中学生以上で市内在住の方 〇定員 先着二十五人 〇費用 材料費二百円 〇用意するもの ひざかけ、座ぶとんのほか作業に適した服装で 〇申し込みと問い合わせ 九月一日(月)までに社会教育課(電話63-4457)へ電話か直接おいでを。



竹カゴ作りを楽しんだ春の教室

映画で楽しもう

たいら いさおさんがお相手 28日 夏休み子ども大会

映画や歌、ゲームをまじえ、楽しいひとときを過ごしてもらおうと、「夏休み子ども大会」

が柏市民体育館で開催されます。子供たちの歌やゲームのお相手は、NHKテレビ「おあきさんといっしょ」で、歌のお兄さんとしておなじみだった、たいら いさおさん。映画は、手塚治虫氏が制作したアニメの大作「ジャングル大帝」飢えたサバンナ」が上映されます。

お子さんたちの夏休みの思い出として、最後にもう一つ加えられるよい機会。入場料は無料です。

〇とき 八月二十八日(木) 午前九時~同十一時十五分 〇ところ 柏市民体育館 〇内容 映画「ジャングル大帝」、たいら いさおさん、レクリエーションゲーム 〇定員 市内在住の五歳~十二歳のお子さん。先着二百人。保護者など引率者同伴のこと 〇申し込みと問い合わせ 八月二十二日から柏市民館(電話64-4552)か67-1111(234)へ直接おいでを。



たいら いさお氏

おしらせ

募集

豊四季台の公民館講座

豊四季台公民館(豊四季台近隣センター内)では、九月中旬から開講される成人学校「着付け科」と青年教室「社交ダンス科」の受講者を募集します。

○申し込み 往復はがきの往信用に住所、氏名、年齢、電話番号、希望科目名、返信用に住所、氏名を明記し、〒277 柏市豊四季台一丁目一六、豊四季台公民館へ八月十四日(木)までに(当日消印有効)の問い合わせ 同公民館(☎44-1000)へ。

豊四季台公民館講座の日程

科目	と き	定 員
成人学校「着付け科」	9月18日～11月20日の毎週水曜日(計10回) 午前10時～正午	成人 20人
青年教室「社交ダンス科」	9月17日～12月24日の毎週水曜日(計15回) 午後6時半～同8時半	30歳以下の男女各15人(計30人)

※定員を超えた場合は抽選

新鮮なナシ、ブドウ、サツマイモ 観光農園で秋の味覚を

八月中旬から十一月上旬まで市内の観光農園(別表)で、ナシもぎとブドウ狩り、サツマイモもぎができます。新鮮なナシ、ブドウ、サツマイモで秋の味覚をあなたも楽しんでみてはいかがでしょうか。

氏名	電話番号	果実名
田中喜一	74-3025	ナシ
内海治太郎	46-0608	ナシ
伊藤敏明	45-4515	ナシ
張々谷勝男	43-2950	ナシ、ブドウ
楠木信雄	31-4857	ナシ、ブドウ
長本好男	31-6994	サツマイモ
小池和男	31-2476	ナシ、ブドウ
石塚 優	31-0895	ナシ、ブドウ
結城金四郎	31-4440	ナシ
内田保明	31-6868	ブドウ

でんわ

柏市役所	67-1111
土出張所	72-4802
富勢出張所	31-6622
光ヶ丘出張所	72-2702
田中近隣センター(出張所・公民館・図書館)	33-1000
豊四季台近隣センター(出張所・公民館)	44-1000
南部近隣センター(出張所・公民館・図書館)	73-1000
西原近隣センター(出張所・公民館・図書館)	流山局 54-2000
永楽台近隣センター(公民館・図書館・児童館)	63-1201
布施近隣センター(公民館・図書館・老人憩いの家)	32-3100
千代田近隣センター	63-7889
旭町近隣センター	44-8900
水道部	66-2191
消防本部	33-0119
火災の案内(テブ)	33-1212
第一清掃(し尿)	45-7045
第二清掃(ゴミ)	31-7900
市民サービス事務所	31-6436
柏市保健センター	64-3333
柏市教育委員会	64-2222
柏公民館	67-2224
柏市民文化会館	64-9141
柏市民体育館	64-9573
柏市立図書館本館	64-5346
豊四季台分館	45-9546
やまびこでんわ(柏市)	66-8181
行政・ふるさと(テ)	63-8181

案内相談

特別土地保有税の申告 納付期限は8月31日

昭和五十四年七月一日から昭和五十五年六月三十日までに、柏市内において五千平方メートル以上の土地を取得した方は、八月三十一日までに特別土地保有税を申告納付して下さい。

学芸員の資格認定試験 出願は9月1日までに

博物館などに勤務する学芸員の資格認定が行われます。

柏保健所の療育相談 20日の午後1時から

お子さんの手足の動きなど整形外科の相談に応じます。



楽しいナシもぎ

九月下旬 ○ブドウ八月下旬から九月下旬 ○サツマイモ九月下旬から十一月上旬

【料金】 ○ナシ 長十郎、幸水、豊水、二十世紀など、キ口当たり二百円から三百五十円 ○ブドウ 巨峰、ベリーA、キ

市民バドミントン大会 24、31日市民体育館で

市内在住、在勤、在学の高生以上の方を対象とした、市民バドミントン大会が、市民体育館で開かれます。

費用を添えて同センターへ直接 問い合わせ 同センター(☎44-1536)へ。

急病になったら

土曜 = 急病になったら = 休日

柏市急病センター

診療科目 内科・小児科
受付時間 土曜・日曜・祝日の午後7時～午後10時

在宅当番医電話案内

受付時間 日曜・祝日の午前9時～午後5時
電話 63-0119=柏市急病センター
33-0119=消防本部

柏市休日急患歯科診療所

診療科目 歯科の急患
受付時間 日曜・祝日の午前10時～午後3時半

※ 急病センター、歯科診療所とも柏市保健センター(柏市柏下73)内にあります。

ころば

家計簿を有料で頒布 25日までに申し込みを

千葉県貯蓄推進委員会では、日常の生活設計に役立つ家計簿を一部二百円で頒布します。

催し

「千葉の今昔を訪ねて」新勝寺などをバス見学

案内

格カププリントでキャビネ判(四つ切り)応募方法 応募作品には撮影場所、撮影年月日、住所、氏名、年齢、勤務先、電話番号を明記の上、十月十一日までに、〒200-91 千葉中央郵便局私書箱40号、千葉県都市部計画課(☎047-2123-1317)へお送り下さい。

市内バドミントン大会 24、31日市民体育館で

市内在住、在勤、在学の高生以上の方を対象とした、市民バドミントン大会が、市民体育館で開かれます。

郵せられた 善意

6月15日～7月14日

▽張ヶ谷正弘さん(十歳) 三千元

▽杉浦クニエさん(あけぼの三丁目) 三千元

▽東京新聞・関根サカス 十万円

▽野原栄子さん(篠籠田) 二千元

▽平田美恵子さん(柏二丁目) 村井米子さん(蓮井) 九万円

▽オナー婦人服二着 ▽田村セツさん(つくしが丘) 一万円

▽お茶太郎 麦茶三十キロ

催し

「千葉の今昔を訪ねて」新勝寺などをバス見学

豊四季台婦人児童センターの行事に、房総風土記の丘、成田山新勝寺、成田空港をバスで巡